

Văn kiện Hiệp định CPTPP và các Tóm tắt

Ngày 21/2/2018, các nước thành viên CPTPP đã công bố văn kiện chính thức của Hiệp định để chuẩn bị cho ký kết chính thức vào tháng 3/2018.

Dưới đây là nội dung chi tiết Toàn văn Hiệp định CPTPP (bản chính thức), cùng với các Bản Tóm tắt nội dung các Chương Hiệp định của Trung tâm WTO và Hội nhập - VCCI (TTWTO).

Nội dung Hiệp định:

Văn kiện CPTPP: Tóm tắt những cam kết trong các Chương của Hiệp định TPP tạm hoãn và do đó không áp dụng với các thành viên tham gia Hiệp định. ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Văn kiện CPTPP](#)

Lời mở đầu ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 1: Các điều khoản và định nghĩa chung ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 1](#)

Phụ lục 1-A: Định nghĩa của từng quốc gia cụ thể

Chương 2: Đối xử quốc gia và mở cửa thị trường đối với hàng hóa ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 2](#)

Phụ lục 2-D: Lộ trình cắt giảm thuế

Australia: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Australia: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Brunei: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Brunei: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Canada: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Canada: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Canada: Phụ lục A - Hạn ngạch thuế quan của Canada ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Canada: Phụ lục D - Giữa Nhật Bản và Canada về Thương mại Ô tô ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Chile: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Chile: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Phụ lục A - Hạn ngạch thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Phụ lục B-1 - Biện pháp tự vệ trong nông nghiệp ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Phụ lục B-2 - Biện pháp tự vệ áp dụng cho các sản phẩm gỗ rừng ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Phụ lục C - Khác biệt thuế ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản: Phụ lục D-2 Giữa Nhật Bản và Canada về Thương mại Ô tô ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Malaysia: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Malaysia: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Malaysia: Phụ lục A - Hạn ngạch thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Mexico: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Mexico: Phụ lục A về Hạn ngạch thuế quan và Phân bổ hạn ngạch đường ăn cho quốc gia cụ thể ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Mexico: Phụ lục C về Khác biệt thuế ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Mexico: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

New Zealand: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

New Zealand: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Peru: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Peru: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Singapore: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Singapore: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Việt Nam: Chú giải chung ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Việt Nam: Biểu cam kết thuế quan ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Việt Nam: Phụ lục A - Hạn ngạch thuế quan (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Chương 3: Quy tắc xuất xứ và các thủ tục chứng nhận xuất xứ (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 3](#)

Phụ lục 3-D: Quy tắc xuất xứ cụ thể mặt hàng (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Phụ lục 3-D: Tiểu phụ lục 1 - Các điều khoản liên quan đến Quy tắc xuất xứ cụ thể cho phương tiện và bộ phận của phương tiện (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chương 4: Dệt may (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 4](#)

Phụ lục 4-A: Quy tắc xuất xứ cụ thể mặt hàng dệt may (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Phụ lục 4-A: Tiểu phụ lục 1 - Các mặt hàng của danh mục nguồn cung thiếu hụt (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chương 5: Hải quan và Tạo thuận lợi thương mại (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Chương 6: Phòng vệ Thương mại (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 6](#)

Chương 7: Các biện pháp an toàn thực phẩm và kiểm dịch động thực vật (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 7](#)

Chương 8: Hàng rào kỹ thuật đối với thương mại (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 8](#)

Chương 9: Đầu tư (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 9](#)

Chương 10: Thương mại dịch vụ xuyên biên giới (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 10](#)

Chương 11: Dịch vụ Tài chính (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chương 12: Nhập cảnh tạm thời cho khách kinh doanh (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 12](#)

Phụ lục 12-A: Nhập cảnh tạm thời

Australia ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Brunei ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Canada ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chile ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Malaysia ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Mexico ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

New Zealand ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Peru ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Singapore ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Việt Nam ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 13: Viễn thông ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 14: Thương mại điện tử ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 14](#)

Chương 15: Mua sắm Chính phủ ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 15](#)

Phụ lục 15-A: Mua sắm Chính phủ

Australia ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Brunei ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Canada ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chile ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Nhật Bản ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Malaysia ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Mexico ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

New Zealand ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Peru ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Singapore ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Việt Nam ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 16: Chính sách cạnh tranh ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 16](#)

Chương 17: Doanh nghiệp nhà nước và doanh nghiệp độc quyền chỉ định ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 17](#)

Chương 18: Sở hữu trí tuệ ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 18](#)

Chương 19: Lao động ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 19](#)

Chương 20: Môi trường ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 20](#)

Chương 21: Hợp tác và nâng cao năng lực ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 22: Tính cạnh tranh và Thuận lợi hóa kinh doanh ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 22](#)

Chương 23: Phát triển ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 24: Doanh nghiệp vừa và nhỏ ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 24](#)

Chương 25: Hòa hòa hóa các quy định ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 26: Minh bạch hóa và chống tham nhũng ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Bản tóm tắt [Chương 26](#)

Chương 27: Các điều khoản hành chính và thể chế ([Tiếng Việt](#)) ([Tiếng Anh](#))

Chương 28: Giải quyết tranh chấp (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 28](#)

Chương 29: Các ngoại lệ và các điều khoản chung (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Bản tóm tắt [Chương 29](#)

Chương 30: Các điều khoản cuối cùng (*Tiếng Việt*) (*Tiếng Anh*)

PHỤ LỤC

Phụ lục I: Biện pháp không tương thích về Dịch vụ và Đầu tư trong thương mại xuyên biên giới

Ghi chú giải thích (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Australia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Brunei (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Canada (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chile (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Nhật Bản (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Malaysia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Mexico (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

New Zealand (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Peru (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Singapore (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Việt Nam (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Phụ lục II: Biện pháp không tương thích về Dịch vụ và Đầu tư trong thương mại xuyên biên giới

Ghi chú giải thích (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Australia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Brunei (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Canada (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chile (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Nhật Bản (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Malaysia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Mexico (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

New Zealand (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Peru (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Singapore (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Việt Nam (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Phụ lục III: Biện pháp không tương thích về Dịch vụ tài chính

Ghi chú giải thích (*Tiếng Anh*)

Australia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Brunei (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Canada (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Chile (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Nhật Bản (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Malaysia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Mexico (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

New Zealand (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Peru (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Singapore (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Việt Nam (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Phụ lục IV: Biện pháp không tương thích về Doanh nghiệp nhà nước và doanh nghiệp độc quyền chỉ định

Ghi chú giải thích (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Australia (*Tiếng Việt*)(*Tiếng Anh*)

Brunei ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Canada ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Chile ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Malaysia ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Mexico ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

New Zealand ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Peru ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Việt Nam ([Tiếng Việt](#))([Tiếng Anh](#))

Ngoài các cam kết chính trong văn bản Hiệp định, các bên còn xây dựng các Thư song phương nhằm làm rõ hơn một số nội dung cam kết hoặc thống nhất cách hiểu về một số nội dung cam kết trong Hiệp định. Dưới đây là các Thư song phương của Việt Nam với một số đối tác CPTPP (Bản tiếng Anh):

Australia - Việt Nam

[Dịch vụ thanh toán điện tử \(Electronic Payment Services\)](#)

[Lao động \(Labour\)](#)

[An ninh mạng \(Cyber Security\)](#)

[Bản ghi nhớ liên quan đến Điều 18.47](#)

[Bản ghi nhớ liên quan đến Điều 18.53](#)

[Bản ghi nhớ duy trì song phương Hiệp định TPP](#)

[Bản ghi nhớ những hiểu biết chung song phương về Hiệp định TPP](#)

[Thư song phương liên quan đến IPPA](#)

[Thư song phương về giáo dục từ xa](#)

[Thư song phương về hàng không](#)

[Thư song phương về lao động kỳ nghỉ](#)

Canada - Việt Nam

[Hệ thống thanh toán điện tử \(Electronic Payment Services\)](#)

Hàng hóa đặc thù (Distinctive Products)

Lao động (Labour)

Liên kết bằng sáng chế (Patent Linkage)

Nhãn hiệu (Trademarks)

Quảng bá dược phẩm (Marketing of Certain Pharmaceutical Products)

Thương mại điện tử (E-Commerce)

Văn hóa (Culture)

Malaysia - Việt Nam

Đa dạng sinh học (Biodiversity and Traditional Knowledge)

Hệ thống thanh toán điện tử của MY

Hệ thống thanh toán điện tử của VN

IP 18.47

IP 18.53

Lao động

PETRONAS

An ninh mạng

New Zealand - Việt Nam

Dịch vụ thanh toán điện tử (Electronic Payment Services)

Lao động (Labour)

Quảng bá dược phẩm (Pharmaceutical Marketing)

An ninh mạng (Cyber Security)

Dữ liệu kiểm tra hóa chất nông nghiệp (Agricultural Chemical Test Data)

Mối liên hệ giữa CPTPP và AANZFTA

Giải quyết tranh chấp Nhà nước - nhà đầu tư (ISDS)

Nhật Bản - Việt Nam

Dữ liệu kiểm tra hóa chất nông nghiệp (Agricultural Chemical Test Data)

Dịch vụ thanh toán điện tử (Electronic Payment Services)

Quảng bá dược phẩm (Marketing of Certain Pharmaceutical Products)

Lao động (Labour)

An ninh mạng (Cyber Security)